僑聲

洪門信條

★以義氣團結★
★以忠誠救國★
★以義俠除奸★

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd

假鳳恩情記

卅六鴛鴦池館主人著

完

。陽許我而陰爲拒我。藉端避匿。今且託詞母病辭傭而去。實則匿于舊時主婦家中。吾知彼之舊主人。爲粵埠某富商棄妾。所天已逝。本身不見容于大家。獨居于外。另立門戶。已成無主之花。阿彩潛伏其中。自謂藏身甚祕。顧吾已發覺其藏身處所。按圖索驥。突然而前。目擊其主僕兩人同身座上。就常情言之。阿彩爲虛語以誑吾。本可向之申斥。無如傭僕性質。合則留不合則去。未便予以難堪。且吾愛其與主婦。尤不欲打鴨驚鴛。大殺風景也。故悄然而行。今欲偕汝再往彩家。向其諭意。彼之舊主婦。夫死無依。吾頗愛其人。欲貯嬌金屋。代價幾何。吾所不吝。惟期阿彩從中撮合。俾事獲濟。吾將重賞汝曹。倘蒙鼓蓮花之舌。娓娓陳詞。毋負吾之期望。顧媽微笑曰。老主人毋以爲憂。吾自顧雖非女隨何女陸賈一流。然亦頗嫻於詞令。當掉三寸不爛之舌。以說阿彩。使爲舊主婦撮合。成就主人一段好姻緣。他日再向之討賞耳。樊觀察欣然曰。顧媽殊解事。好自爲之。第汝當牢記吾言。無論如何。此事當嚴守秘密。勿向諸姨太前輕于搖舌。引起糾紛。則非徒無益而又害之矣。顧媽聞言吐舌曰。吾自知謹愼。何敢輕向虎頭捫虱。不必多疑。語已而去。按圖索驥。遄赴阿彩所居。此間自樊觀察去後。室中悄然。阿彩太息咨嗟曰。殆矣。吾方欲潔身遠遁。另傭于他所。不意爲舊主人偵悉。跟蹤而至。勢將平地生波。糾纏無已時。顧獨不解藏身甚祕。舊主人亦能追踪。可稱怪事。互相研究樊觀察跟尋至此原因。先詢老傭婦阿容。謂汝於日昨詣樊府中。代吾辭職。舊主人有無詢及吾之行踪。極之于其所往。阿容對於此事。本已成竹在胸。了然一切。特爲本身信用計。諱莫如深。謂汝之舊主人。僅略言挽留之意。

爲域埠賣菜同業公會勞軍濟難籌款感言

（雷建學）

溯自抗戰軍興。吾國喚起全民族精神動員。爲圖自力更生。黃魂振起。繼續激烈奮鬥。今已進入第七年。暴機肆虐。極其慘酷。名城被毀於火焰。文化機構受炸淪爲灰燼。繁榮國土。摧殘殆盡。騎蹂躪婦女。劫掠屠城。禍及孩提。遂使同胞罹難。處於水深火熱之中。啼飢號寒。哀徹雲漢。餓殍遍野。死亡枕藉。嗚呼。蠻性暴行。慘絕人寰。在史典中。無從覓得可形容之字。有此之厲害也　然而我精忠衛國將士。爲國家民族雪耻圖存。聞義而赴難。忠勇奮發。極壯烈之犧牲。寧爲玉碎。不爲瓦全之慨。沉舟破釜。伸雪不共戴天之仇。自强不息。始終堅持勝利之信念。奮力邁進。氣壯河山。期獲一鼓而盪平倭寇。實足昭示吾國全民抗戰精神。奠立中華民族永久之大業。安如磐石之基。獲得後人崇仰。與世界人士所欽崇不置。但我前方將士。艱苦備嘗。是以祖國發起文化勞軍運動之舉。發揚吾國攸久文化。與現代前進之吼聲。有莊有諧。具感興奮。豈止增進抗戰建國智能。且積極認識加强殺敵力量。由是賣菜同業公會全人。有念及此。爲响應祖國文化勞軍。及救濟難民。同期並舉。思以救助之方。爰設有獎義券。及演劇籌款救濟。所以大呼將伯。竊思出錢救國。在我海外僑衆。是無可諉卸之職責。尤望仁人君子。本國家興亡。匹夫匹婦有責之義。務祈大解金囊。慷慨輸將。共襄善舉。得以拯救衆生。同登樂岸。誠如一粥之施。澤及饑餓之民。一飯恩惠。勝造浮屠七級。期望相輔相成。他日集中大款。庶幾救助有賴。不獨軍民拜賜良多。賣菜同業公會全人感激靡既。誠我中華民族之福也。尙希勉之。

加拿大
金利源興記
雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
大宗土產
貨品發行
壹百磅絲苗米
壹百磅官古米
一百磅土製抽油
五十磅土抽油
壹百磅發菜荳豆
一百磅原通生粉
合時瓜菜
大肉生薑
大金錢龜
電話 Marine 9743

榮榮公司啟事
本店出品製臘味及常有新鮮肉品發售。久已膾炙人口。現因原舖窄狹。特遷往喜市定街東四百五十八號擴充營業。男女僑胞。尙希源源賜顧爲荷。
WING WING CO.
458 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.
Phone HAST. 3041

大減價．
各項丸丹照原價七五折　另加郵費一毫五
實驗抄參鹿茸 **百補丸** 雙料四兩一盒 價銀七元二毛
實驗斑龍麗參 **滋腎丸** 每料六兩一盒 價銀一拾二元
實驗正鹿尾羓 **補腎丸** 雙料四兩一盒 價銀七元二毛

◀岀治▶
四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋長五臟。活血榮筋。
病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。
便後餘滴。陰虛陽痿。補腎添精。潤顏壯體。腎水不足。
勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。
少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚凍冷。驚悸不寐。
強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。
實驗萬應新舊
搜毒藥精
每罇六服銀四元二
域埠代理滙生源藥行
加拿大雲高華埠樂氏參茸國藥行發行
GU TAO SHE 432 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.
◎常有陳李恒千金婦科保育丸　不受C.O.D.見諒

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
初小復興 **國語教科書**
第一册至五册現已印就發售
字圖影印玲瓏
與商務原版無異
每册二毫　外埠另加寄費

雲哥華埠 **廣萬生公司**
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.
源通生粉
芝蔴米荳
瓷器雜貨
藥材發售
諸君光顧
無任歡迎

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包
能令食慾滿意
莫論白色或黃色
麵麭．均合衛生
．能滋養．鮮明
耐檢．且價錢最
爲克己．請時時
購買．

雷根事務所
訴訟
交涉
文件
契約
燕梳
經紀
GUNN LOUIE
Suite 1 410 Main St.
Phones MA 8105, PA5297
VANCOUVER, B.C.
寫字樓在緬街四四〇號

4X
麵麭
Canadian Bakeries Ltd.
請常食美
味優越之
各種伙的
市嘜麵麭

紐紋新婦治家婆 每册沽四毛五
「注意」本局現新辦到小說數十種諸君想睇新到小說請往秘書賓路餐館詢購便妥日夜有得賣●新書目錄印備函索卽寄●
「注意」
做人父母者不可不看、
做人家姑者不可不看、
做人新婦者不可不看、
做人兒女者不可不看、
你想知紐紋紐到点樣、
買册書返去睇落就知、
Leong Ding Hong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.
云埠梁定邦報局啟

加拿大 **裕綸德記** 域多利
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.
大宗
花旗絲苗
花旗萱粘
各種豆類
土製鹹魚
土製抽油
豆豉原豉
大肉生薑
合時瓜菜
發行

雲哥華 **東亞旅館** 片打街
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎
◎電話 PA. 5080
司理人 馬修識 余毓琚 仝啟

元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender Street East
Vancouver, B. C.
大肉生薑
唐山紅荳
雪白芝蔴
發菜蒜荳
罐頭零魚
罐頭茶瓜
電話 PA. 1548

商標
THE G BRAND
精造各款中西服裝零沽批發價特相宜
專辦各國 [illegible]
加拿大
雲高華
錦新有限公司
GUM JUNG CO. LTD.
MARINE 0626
102 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C
新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

雲高華埠 **英華公司**
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精造 各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦 各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716

哥化街西廿一號 **士丹利旅館**
STANLEY HOTEL
21 W. Cordova St.
Vancouver, B. C.
MArine 5015
房間雅潔
地位適中
傢私齊備
冷熱水龍
僑胞賜顧
特別禮隆
司理 馬本步 馬超本 謹啟

專醫風濕骨痛跌打刀傷
風濕聖藥每料五元
跌打靈藥每料五元
寄費在內
Leong Shiu Chao.
126 Elizabeth St.
Toronto, Ont.
班中 梁少初啟

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

◎**生生公司有魚翅賣**
敬者。本公司創設於本埠。廿有餘年。專做牛肉瓜菜鷄鴨生意。今擬擴張起見。特派伴前往美國大埠魚翅行磋商。得其允諾。授與總代理權。經有大幫生翅。鱉肚。龍躉皮運到批發。生翅原梱挑開有三種。甲種每磅二元餘。乙種壹元餘。丙種不過壹元。對於欲取原梱價目。極至相宜。每梱約壹百六十磅。該價不能宣佈。幸祈見諒。如欲光顧。請先函問價。小號定必將價目奉上。另行由C.O.D.交易可也。前登代售之翅肉。現天時炎熱。久日誠恐變味。是以暫停。待至冬天。方有出市。顧客諸君。幸祈諒之。
SING SING COMPANY
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.
雲埠生生公司司理部啟

雲高華埠 **新亞旅社**
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.
本社在華區。地位最適當
房間空氣足。布置極輝煌
床褥日一換。雅潔又芬芳
煖氣與熱水。取用也無妨
各界來住宿。行李妥收藏
久暫由尊便。定價不敢昂
寫輪船車票。隨時可幫忙
請留心光顧。方知言不妄
司理關邦健謹啟

▲**做工衣裳**▼
雲埠最齊備做工衣裳店樣樣上等貨品如帽說衫內衣各種手袋靴襪織冷衫及做工衫連褲等應有盡有華友光顧極表歡迎
鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awnings Ltd.
43 W. Hastings St.

活生藥行
發售中西良藥化粧香品
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話孖連 MA. 3529

缸瓦
發行缸瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.